

Supplementary material

Appendix 1. Questionnaire for personalization based on parent report.



Questionnaire. Translated version (English)

The Autonomous University of the State of Morelos and the Laboratory of Human Communication and Cognition cordially invite you to participate in this research project: **Personalization of stories and Word learning**

Reading stories is a valuable opportunity to interact and spend time with our children. It is a moment in which we manage to connect with them in such a way that we get to know them more.

Children greatly enjoy this activity because it allows them for a moment to enter fantastic worlds full of adventure where the most exciting thing is to live new experiences through the characters.

What if your child became that character? We invite you to make this possible by answering this questionnaire that will allow us to personalize a story for your child, hoping on the one hand that the experience will become enriching for you and on the other it will allow us to find data that will give us the necessary information to learn more about how the children learn new words and develop language.

All information will be confidential and for the exclusive use of the Laboratory of Human Communication and Cognition and its researchers.

Name of the child: _____

Age: _____ years _____ months

Questionnaire for the personalization of stories

Please answer the following fields as accurately as possible. Thank you.

1. Write the name by which you regularly call your child and two ways in which you call him affectively.

2. Write the name of the father, mother and two brothers / sisters of your child specifying the relationship they have with him / her. Example: Paco- brother. In case of no brothers / sisters, please write the name of cousins.

3. If you have a pet, write its name and specie. Example: Max- dog

4. Write the name of a major avenue that your child recognizes.

5. Write the name of the neighborhood in which your child lives.

6. Write the name of a park that your child knows about.

7. Write the name of a *Plaza* or Shopping Center that your child knows.

8. Mention what your child's favorite food is.

9. Mention your child's favorite ice cream flavor.

10. Mention what your child's favorite treat is.

11. Write the name of your child's favorite character. Example: from movies or comics, or cartoons or stories.

12. Mention what your child's favorite story is.

13. Mention what your child's favorite game is. Example: ball, hide and seek, bicycle, videos, puzzles, etc.

14. What is your child's favorite toy?

15. Mention what is the name of your child's favorite song.

16. Write one reason why you would habitually scold your child. Example: does not want to eat, does not pick up his toys, does not want to do homework, etc.

Questionnaire. Original version (Spanish)

La Universidad Autónoma del Estado de Morelos y el Laboratorio de Comunicación Humana y Cognición le invitan cordialmente a participar en este proyecto de investigación: **Personalización de Cuentos y Aprendizaje de Palabras**

La lectura de cuentos es una oportunidad valiosa para interactuar y convivir con nuestros hijos. Es un momento en el cual logramos conectarnos con ellos de tal forma que llegamos a conocerlos más.

Los niños disfrutan enormemente esta actividad porque les permite por un momento adentrarse a mundos fantásticos y llenos de aventura dónde lo más excitante es vivir con el personaje sus experiencias.

¿Qué pasaría si su hijo/a se convirtiera en ese personaje? Le invitamos a hacer eso posible contestando este cuestionario que nos permitirá personalizar un cuento para su hijo esperando por una parte que la experiencia llegue a ser enriquecedora para ustedes y por otra nos permitirá encontrar datos que nos darán información necesaria para conocer más acerca sobre cómo los niños aprenden nuevas palabras y desarrollan el lenguaje.

Toda la información será confidencial y de uso exclusivo del Laboratorio de Comunicación Humana y Cognición y sus investigadores.

Nombre del niño/niña: _____

Edad: _____ años _____ meses

Cuestionario para la personalización de cuentos

Por favor responda los siguientes campos de la manera más precisa posible.
Muchas gracias.

Escriba el nombre con el que llama regularmente a su hijo/a y dos formas en las que le dice de cariño.

Escriba el nombre del papá, la mamá y dos hermanos/hermanas de su hijo/a especificando el parentesco que tienen con él/ella. Ejemplo: Paco- hermano. En caso de no tener hermanos/hermanas, por favor escriba el nombre de primos/primas.

En caso de tener mascota escriba su nombre y especie. Ejemplo: Max- perro

Escriba el nombre de una avenida principal que su hijo/a reconozca.

Escriba el nombre de la Colonia en la que vive su hijo/a.

Escriba el nombre de un parque que su hijo/a conozca.

Escriba el nombre de una Plaza o Centro Comercial que su hijo/a conozca.

Mencione cuál es la comida preferida de su hijo/a.

Mencione cuál es el sabor preferido de helado de su hijo/a.

Mencione cuál es la golosina preferida de su hijo/a.

Escriba el nombre del personaje favorito de su hijo/a. Ejemplo: de películas o comics, o caricaturas o cuentos.

Mencione cuál es el cuento preferido de su hijo/a.

Mencione cuál es el juego favorito de su hijo/a. Ejemplo: pelota, escondidas, bicicleta, videos, rompecabezas, etc.

Mencione cuál es el juguete favorito de su hijo/a.

Mencione cuál es el nombre de la canción favorita de su hijo/a.

Escriba una razón por la que habitualmente regañaría a su hijo/a. Ejemplo: no quiere comer, no recoge sus juguetes, no quiere hacer tarea, etc.

Appendix 2. Word learning test (translated to English)

Answers sheet

Name: _____

Date of birth: _____

Date: _____

Imaging test

Incorrect answer = 0

Expected answer = 1

Don't know / don't answer = 0

Section I: The 4 words are named (while presenting all 4 monsters simultaneously)



1. Who is Roco? ()

2. Who is Sasi? ()

3. Who is Dodo? ()

4. Who is Bori? ()

Section II: Monsters are presented in pairs



1.1 Who is Sasi? ()

1.2 What is its name? (pointing to one of the monsters) () Expected response:

Dodo



2.1 Who is Bori? ()

2.2 What is its name? (pointing to one of the monsters) () Expected response: Roco

Prueba de aprendizaje de palabras (original versión)

Hoja de Respuestas

Nombre: _____

Fecha de nacimiento: _____

Fecha: _____

Respuesta incorrecta = 0

Respuesta deseada = 1

No sabe/ no responde = 0

Sección I: Se presentan las 4 palabras

1. ¿Quién es Roco? ()

2. ¿Quién es Sisi? ()

3. ¿Quién es Dodo? ()

4. ¿Quién es Bori? ()

Sección II: Se presentan en pares

1.1 ¿Quién es Sisi? ()

1.2 ¿Cuál es su nombre? () Respuesta esperada: Dodo

2.1 ¿Quién es Bori? ()

2.2 ¿Cuál es su nombre? () Respuesta esperada: Roco

Appendix 3. Adaptation of the *Empathy and Identification Scale*. Translation to English.

Answers sheet

Unexpected answer = 0

Expected answer = 1

Don't know / don't answer = 0

1.- Did you like Rosella? ()

2.- How did you feel when Rosella found out that she had to give up the monsters? ()

3.- Which of these characters do you think is like you? ()

4.- If the same thing that happened to Rosella had happened to you, what would you have done? ()

5.- Before delivering the monsters, do you remember where Rosella used to hide them?
()

6.- Do you think you look like Rosella? ()

7.- Did you worry about what was happening to Rosella? ()

8.- Why did Rosella decide to return to the monsters? ()

9.- Have you ever felt sad like Rosella? ()

10.- Would you like to be like Rosella? ()

11.- Did you think that Rosella was going to give up the monsters? ()

12.- Did you ever feel like you were Rosella? ()

13.- Why do you think Rosella felt sad when she found out that she had to return to the monsters? ()

14.- At some point, did you imagine that you were inside the story? ()

15.- When Rosella saw the signs with the photos of her monsters, what did you think she was going to do? ()

16. Why do you think Rosella had the monsters hidden under her bed? ()

17.- Did you ever think that you could be Rosella? ()

Adaptación de la Escala de Empatía e Identificación con los Personajes. Spanish version.

Hoja de Respuestas

Respuesta inesperada = 0

Respuesta esperada = 1

No sabe/ no responde = 0

1.- ¿Te cayó bien Rosella? ()

2.- ¿Cómo te sentiste cuando Rosella supo que tenía que entregar a los monstruos? ()

3.- ¿Cuál de estos personajes crees que es como tú? ()

4.- Si te hubiera pasado lo mismo que a Rosella ¿qué hubieras hecho? ()

5.- Antes de entregar a los monstruos ¿Recuerdas en dónde los escondía Rosella? ()

6.- ¿Crees que te pareces a Rosella? ()

7.- ¿Te preocupaste por lo que le estaba pasando a Rosella? ()

8.- ¿Por qué decidió Rosella regresar a los monstruos? ()

9.- ¿Alguna vez te has sentido triste igual que Rosella? ()

10.- ¿Te gustaría ser como Rosella? ()

11.- ¿Pensaste que Rosella iba a entregar a los monstruos? ()

12.- ¿En algún momento sentiste como si fueras Rosella? ()

13.- ¿Por qué crees que Rosella se sintió triste cuando supo que tenía que regresar a los monstruos? ()

14.- ¿En algún momento, te imaginaste que estabas dentro del cuento? ()

15.- Cuando Rosella vio los letreros con las fotos de sus monstruos, ¿Qué pensaste que iba a pasar? ()

16.- ¿Por qué crees que Rosella tenía a los monstruos escondidos debajo de su cama? ()

17.- ¿En algún momento pensaste que tu podrías ser Rosella? ()